

Referenza	-301
Codice membro	



- Si prega di compilare il modulo in modo completo e di rinviarlo via e-mail.
- Agenzie: Vi preghiamo di allegare una procura e una copia di un documento d'identità ufficiale dell'artista.
- Dopo la verifica da parte di SWISSPERFORM, riceverete un'e-mail con l'invito a firmare elettronicamente.

Contratto di gestione per interpreti (mandanti) nell'ambito audio e/o audiovisivo

tra	e
SWISSPERFORM Società per i diritti di protezione affini Kasernenstrasse 23 8004 Zurigo	Cognome _____
	Nome _____
	Via, n° civico _____
	Supplemento all'indirizzo _____
	NAP, luogo _____
	Paese _____

I. Informazioni di contatto del mandante

Nazionalità _____

Data di nascita _____

Telefono _____

Cellulare _____

E-mail _____

Sito Internet _____

II. Informazioni relative al rappresentante (se disponibile)

Nome / Società	Cognome
titolo	Via, n° civico
Supplemento all'indirizzo	NAP
Luogo	Paese
Telefono	Cellulare
E-mail	Sito Internet

III. Informazioni generali relative al mandante

a) Pseudonimi e alternative per il nome

b) Attività artistiche

Musicista

Cantante

Direttore
d'orchestra

Speaker

Attore

Controfigura

Danzatore

Regista di teatro

Produttore Artistico

Strumento / i (nel caso di musicista):

c) Membro nelle seguenti formazioni (nome dell'orchestra, del coro, gruppo, ecc.)

_____	di	a
_____	di	a
_____	di	a

IV. Affiliazioni presso società di gestione estere per i diritti di protezione affini

Nome della società _____

Da quando _____

Per quale paese / territorio _____

V. Dati per la ripartizione dei compensi

a) Indirizzo per i pagamenti

Istituto finanziario

N° di conto

Intestato a*

N° IBAN*

Codice BIC / SWIFT**

* Campo obbligatorio ** Campo obbligatorio per un indirizzo di pagamento estero

b) Informazioni in caso di obbligo al pagamento dell'imposta sul valore aggiunto*

Il membro è iscritto nel registro dell'Amministrazione federale delle contribuzioni con i seguenti dati:

Numero IVA

Denominazione

* Un obbligo d'imposta sul valore aggiunto può insorgere per le seguenti ragioni: per via di un fatturato annuo che non comporta l'esonero dall'assoggettamento fiscale (attualmente pari a CHF 100'000.-); in virtù della rinuncia all'esonero dall'assoggettamento fiscale; o per aver optato per la tassazione, ad es., della propria prestazione culturale.

1. Dichiarazione di cessione e obbligo di gestione

Per tutta la durata del presente contratto, il mandante incarica SWISSPERFORM della gestione fiduciaria dei diritti, rispettivamente dei diritti al compenso attuali e futuri che gli spettano in virtù della legge sul diritto d'autore (LDA) in qualità di artista interprete e che vengono gestiti da una società di gestione o in altro modo a livello collettivo.

Laddove fosse necessario per lo scopo, il mandante cede i seguenti diritti, rispettivamente i diritti al compenso a SWISSPERFORM e incarica SWISSPERFORM di gestirli ai sensi delle disposizioni degli statuti, dei regolamenti e del presente contratto di gestione. SWISSPERFORM dichiara di accettare tale cessione.

- a) il diritto ad un compenso per la locazione di supporti audio e audiovisivi ai sensi dei combinati art. 13 cpv. 1 e art. 38 LDA;**
- b) il diritto ad un compenso per l'utilizzazione delle prestazioni fissate per uso privato ai sensi dei combinati art. 19 e art. 20 cpv. 2 e 3 LDA;**
- c) il diritto ad un compenso per l'utilizzo dei supporti audio e audiovisivi disponibili in commercio ai fini di diffusione, ritrasmissione, ricezione pubblica o rappresentazione ai sensi dell'art. 35 LDA, a condizione che il mandante appartiene a uno Stato che accorda la reciprocità (riserva della reciprocità);**
- d) i diritti, rispettivamente il diritto ad un compenso per tutte le ulteriori utilizzazioni, per cui la legge prevede attualmente, ma anche per il futuro, una riscossione collettiva obbligatoria, e per i quali si applica il trattamento nazionale o esiste la reciprocità.**

2. Estensione territoriale della cessione dei diritti

SWISSPERFORM gestisce i diritti ceduti in Svizzera e nel Principato del Liechtenstein (a patto che ciò sia previsto dal contratto e sia valida la relativa decisione del comitato direttivo di SWISSPERFORM).

3. Condizioni generali di gestione

Per i particolari e i diritti e i doveri reciproci dipendenti dal presente contratto fanno stato le **Condizioni generali di gestione** allegate, che costituiscono **parte integrante** del presente contratto.

Il mandante, apponendo la sua firma, conferma di aver **letto e compreso** le Condizioni generali di gestione allegata e di **accettarle**.

4. Modifica delle Condizioni generali di gestione

Le Condizioni generali di gestione possono essere **modificate** in qualsiasi momento da SWISSPERFORM. Per essere valide, le modifiche devono essere decise sia dal comitato direttivo di SWISSPERFORM che dai rispettivi gruppi di esperti interessati. SWISSPERFORM farà pervenire al mandante le Condizioni generali di gestione modificate per posta o in forma elettronica almeno 60 giorni prima della loro entrata in vigore. Qualora il mandante **non approvasse** le modifiche, avrà il diritto di **disdire** il presente contratto **entro 30 giorni dalla notifica** delle Condizioni generali di gestione modificate per l'ultimo giorno prima della loro entrata in vigore. Qualora il mandante **non** si avvallesse del presente diritto di disdetta, le modifiche delle Condizioni generali di gestione varranno come **accettate** dal mandante e saranno **vincolanti** a decorrere dalla data della rispettiva entrata in vigore per entrambe le parti contrattuali.

5. Diritto applicabile e foro competente

Al presente contratto si applica esclusivamente il **diritto** materiale **svizzero**.

Se il mandante ha il proprio domicilio, rispettivamente la propria sede all'estero, **Zurigo** costituisce il luogo di adempimento determinante e il **foro competente** esclusivo per tutte le controversie dipendenti dal presente contratto. Altrimenti vale la competenza prevista dalla legge.

- Agenzie: Vi preghiamo di allegare una procura e una copia di un documento d'identità ufficiale dell'artista. Al momento non è necessario firmare il contratto.
- Dopo la verifica da parte di SWISSPERFORM, riceverete un'e-mail con l'invito a firmare elettronicamente.
- Si prega di cliccare su «Invio dell'offerta contrattuale» o di inviare l'offerta come allegato a agreement@swissperform.ch.